

**TORNADO**

3609 02 04 01

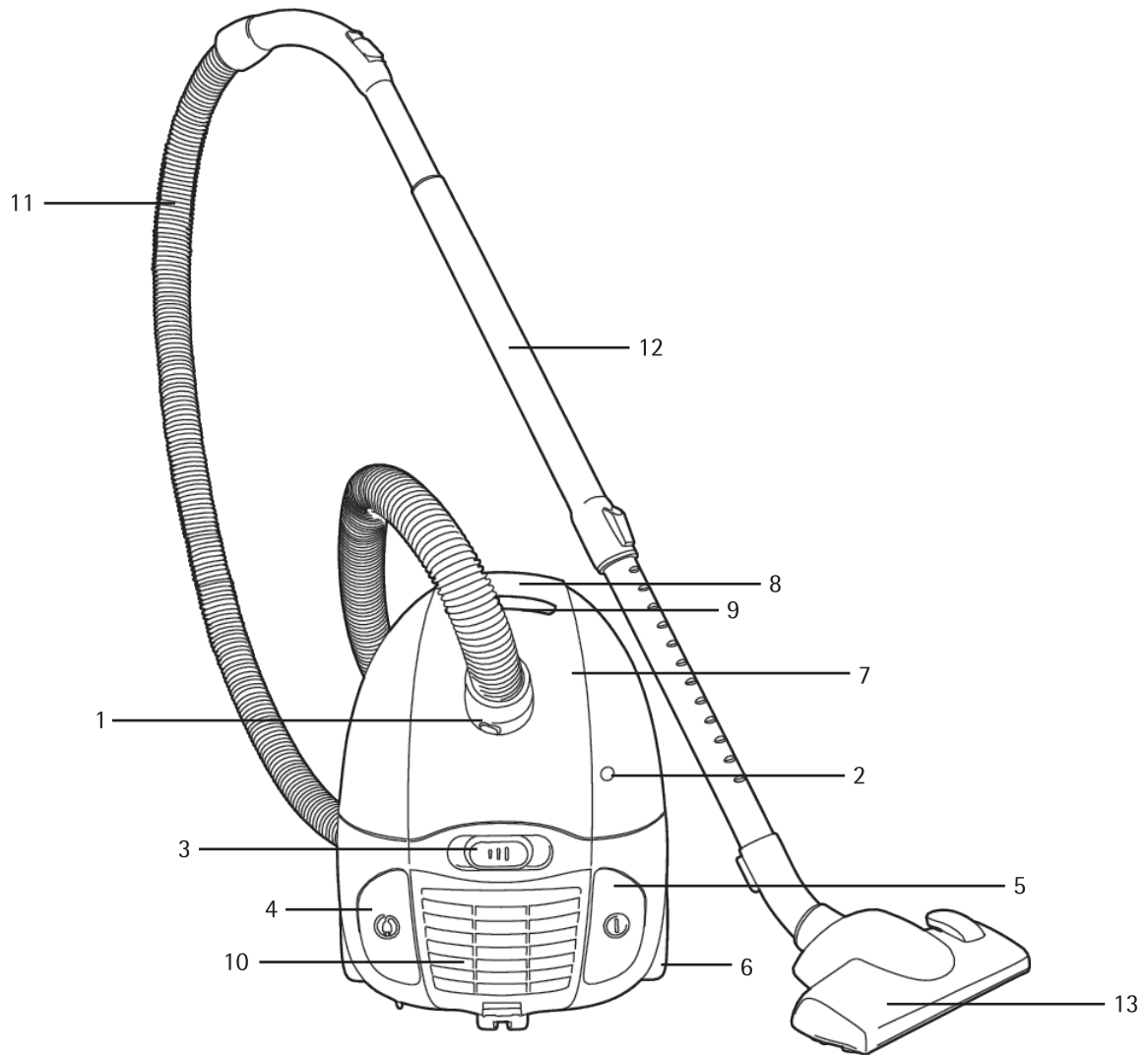
# TORNADO

T03400

Aspirateur traîneau  
Vacuum Cleaner  
Aspirado de polvo

Mode d'emploi  
Operating Instructions  
Instrucciones de uso

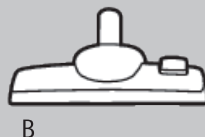
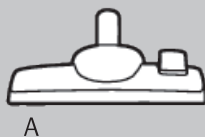
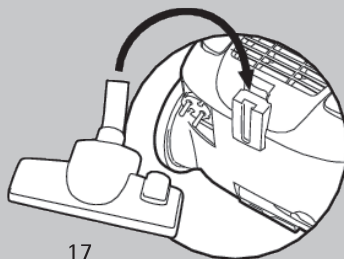
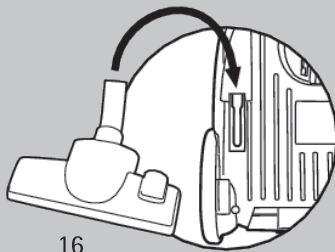
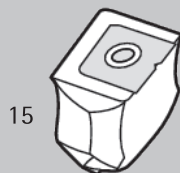
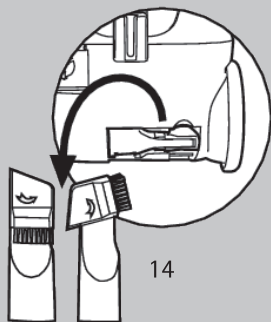












## CHÈRE CLIENTE, CHER CLIENT,

Nous vous remercions d'avoir choisi un aspirateur Tornado. Pour garantir une satisfaction totale, lire attentivement ce mode d'emploi. A conserver pour s'y référer.

### Caractéristiques / Accessoires

- 1 Raccord pour tuyau flexible
- 2 Indicateur mécanique de remplissage du sac à poussière
- 3 Variateur de puissance
- 4 Enrouleur automatique de câble
- 5 Bouton marche/arrêt
- 6 Roues
- 7 Capot du compartiment sac à poussière
- 8 Poignée de transport
- 9 Cliquet de dégagement du couvercle du compartiment sac à poussière
- 10 Filtre de sortie d'air
- 11 Tuyau flexible avec réglage de débit d'air sur la poignée
- 12 Tube télescopique
- 13 Suceur combiné pour tapis et sols durs
- 14 Combiné suceur long/ brosse meubles
- 15 Sac à poussière
- 16 Parking vertical
- 17 Parking horizontal

### Comment obtenir les meilleurs résultats

- **Moquettes:** Utiliser le suceur combiné avec le levier en position A.
- **Sols durs:** Utiliser le suceur combiné avec le levier en position B.
- **Tapis:** Réduire la puissance d'aspiration. Utiliser le suceur combiné pour les tapis (position A).
- **Espaces restreints:** Utiliser le côté suceur long du combiné suceur long/brosse meubles pour les fentes, les coins et les radiateurs.

## DEAR CUSTOMER,

thank you for choosing Tornado vacuum cleaner. To ensure total satisfaction, read this Instruction book carefully.

### Features of the vacuum cleaner / Accessories

- 1 Hose connection
- 2 Mechanical dustbag full indicator
- 3 Suction control regulator
- 4 Cable rewind button
- 5 On/off button
- 6 Wheel
- 7 Dustbag compartment
- 8 Carrying handle
- 9 Cover release catch for dustbag compartment
- 10 Exhaust filtergrill
- 11 Swivel hose and handle with manual suction control
- 12 Telescopic tube
- 13 Combination carpet/hard floor nozzle
- 14 Combination crevice nozzle/ brush
- 15 Dustbag
- 16 Parking position (Nr 1.)
- 17 Parking position (Nr 2.)

### Getting the best results

- **Carpets:** Use floor nozzle with lever in this position (A).
- **Hard floors:** Use floor nozzle with lever in this position (B).
- **Loose rugs:** Reduce the suction power. Use the floor nozzle for loose rugs.
- **Confined areas:** Use the combination crevice nozzle / brush for tight corners and radiators etc.



# Menalux®

*We care for homecare*



CB 100



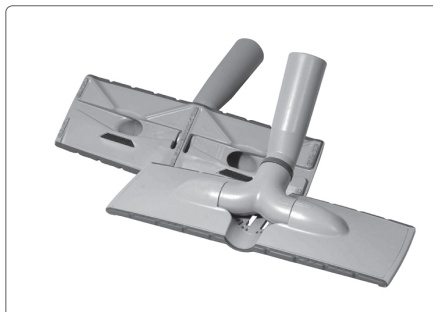
AC 01



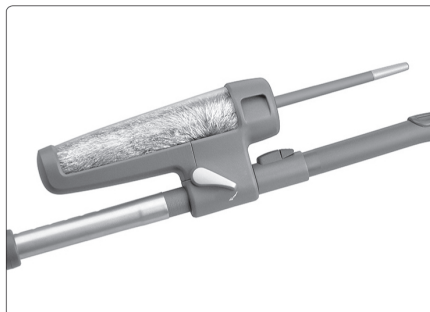
FL 180



TU 21



BSL 20



AD 15

 **From the Electrolux Group**

[www.menalux.com](http://www.menalux.com)



## CONDICIONES DE GARANTÍA

ELECTROLUX HOME PRODUCTS ESPAÑA, S.A. garantiza al usuario del aparato cuyos datos de identificación figuran en el presente documento, durante el plazo de dos (2) años desde la fecha de su entrega, la reparación totalmente gratuita de las averías que experimente el aparato, incluyendo la presente garantía tanto el coste de las piezas de recambio como el de la mano de obra y, en su caso, el del desplazamiento del personal técnico del Servicio Oficial de la Marca al domicilio del usuario.

En el supuesto de que el producto, por su tamaño y movilidad, fuera susceptible de ser transportado por el usuario al Taller Oficial de la Marca, éste quedará liberado de la obligación de trasladarse su personal técnico al domicilio del usuario.

Para hacer uso del derecho de garantía aquí reconocido, será requisito necesario que el aparato se destine al uso privado. También será necesario presentar al personal técnico de la marca, antes de su intervención, la factura o ticket de compra del aparato o el albarán de entrega, en unión del presente documento.

La garantía quedará sin efecto en los casos de averías producidas como consecuencia de:

- Fuerza mayor (fenómenos atmosféricos, geológicos, etc.)
- Instalación y/o conexión incorrectas o no reglamentarias (voltaje, presión de gas o agua, conexión eléctrica o hidráulica no adecuadas)
- Intervención de personal técnico no autorizado o no perteneciente al Servicio Oficial de la marca.
- Manipulación de los datos que figuren en factura, ticket de compra o albarán de entrega del aparato o en este documento.
- Uso no acorde con las instrucciones del fabricante.

Esta garantía no cubre las operaciones de mantenimiento periódico del producto (limpieza de filtros, condensadores, etc.)

Se informa al usuario que, además de la garantía reconocida en este documento, tiene la protección que le concede la Ley respecto a la necesidad de que el bien adquirido sea conforme con el contrato de compraventa, pudiendo reclamar al vendedor, en caso de disconformidad, por las faltas que se pongan de manifiesto en el plazo de dos (2) años desde la entrega. En ese supuesto, tendrá derecho a solicitar la reparación gratuita del bien o a la sustitución de éste, salvo que una de esas opciones resulte imposible o desproporcionada.

**ELECTROLUX HOME PRODUCTS ESPAÑA, S.A. -Sociedad Unipersonal**  
Albacete, nº 3C - 28027 MADRID – CIF A08145872

**Teléfono Asistencia Técnica:**  
**902 116 388**  
**[www.service.electrolux.com](http://www.service.electrolux.com)**

## ESTIMADO CLIENTE

Le agradecemos que haya elegido un aspirador Tornado.  
Para obtener un óptimo resultado, le rogamos lea detenidamente estas instrucciones.

### Características/accesorios

- 1 Conexión tubo
- 2 Indicador mecánico de llenado de bolsa
- 3 Regulador de potencia de succión
- 4 Botón recogecables
- 5 Botón de encendido/apagado
- 6 Rueda
- 7 Compartimento bolsa
- 8 Asa de transporte
- 9 Dispositivo apertura tapa compartimento de bolsa
- 10 Rejilla filtro salida de aire
- 11 Tubo orientable y mango con control manual de potencia
- 12 Tubo telescópico
- 13 Cepillo combinado alfombras/suelos duros
- 14 Boquilla combinada muebles/espacios estrechos
- 15 Bolsa
- 16 Ranura posición aparcado (nº 1)
- 17 Ranura almacenado aspirador (nº 2)

### Cómo obtener los mejores resultados

- **Alfombras/moquetas:** Utilice el cepillo para suelo con la pestaña en posición (A)
- **Suelos duros:** Utilice el cepillo para suelo con la pestaña en posición (B)
- **Alfombras de pelo largo:** Reduzca la potencia de succión. Use el cepillo para pelo largo.
- **Áreas reducidas:** Use la boquilla combinada muebles / espacios estrechos en rincones, radiadores etc...

### Assurer votre sécurité

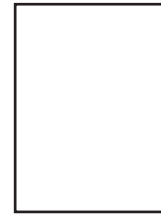
L'aspirateur Tornado est réservé uniquement à l'utilisation domestique et a été conçu pour assurer une sécurité et des performances maximales. Veuillez suivre ces simples précautions :

- Votre aspirateur a une double isolation et ne doit donc pas être raccordé à la terre.
- Votre aspirateur ne doit être utilisé que par des adultes.
- Toujours ranger l'aspirateur dans un endroit sec.
- Ne pas aspirer de liquides.
- Ne pas aspirer d'objets pointus.
- Ne pas aspirer de braises chaudes ou de mégots incandescents.  
Ne pas aspirer de poussières extrêmement fines (plâtre, ciment, cendres froides ou chaudes..).
- Ne jamais aspirer à proximité de gaz inflammables. Les produits en bombe aérosol peuvent être inflammables. Ne pas vaporiser de tels produits à proximité ou sur l'aspirateur.
- Tous ces matériaux peuvent endommager le moteur sérieusement - ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.
- ATTENTION ! Ne jamais tirer l'appareil par le cordon d'alimentation. Ne pas tirer sur le cordon pour le débrancher. Pour l'utilisation, veuillez vous conformer aux instructions figurant sur cette notice. Ne pas utiliser l'aspirateur si le cordon d'alimentation est endommagé. Si c'est le cas, il doit être remplacé par un Centre Service Agréé. Cette intervention n'est pas couverte par la garantie.
- Débrancher l'appareil avant toute opération d'entretien.
- Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées par le personnel des Centres Services Agréés.

### Ensuring your safety

The cleaner is for domestic use only and has been designed to ensure maximum safety and performance. Please follow these simple precautions:

- The cleaner is double insulated so it must not be earthed
- The cleaner is only to be used by adults
- Do not pick up very fine dust (plaster, cement, cold cinders...)
- Always store in a dry place
- Do not use to pick up liquids
- Avoid sharp objects
- Do not pick up hot cinders or lighted cigarette ends
- Do not use near flammable gases
- Avoid tugging on the mains cable and check cable regularly for damage
- Do not pull the appliance by the cord. Do not unplug by pulling on the cord. Do not use the cleaner with a damaged cable. If the cable damaged, it should be replaced at a service center. This is not covered by the warranty.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance
- All service and repairs must be carried out by authorised service staff



Tornado  
Service Conseils Consommateurs  
BP 63  
02140 VERVINS

A GARDER PAR L'UTILISATEUR

**TORNADO**

**TORNADO** CERTIFICAT DE GARANTIE  
VALABLE UN AN COMPTER DE LA DATE D'ACHAT

(A remplir par le vendeur)

CACHET:

Nature de l'intervention:

Date de l'intervention:

Date de l'achat:

Nom et adresse de l'acheteur:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tél: \_\_\_\_\_

Type d'appareil:

\_\_\_\_\_

A retourner chez **TORNADO** : BP 63 - 02140 VERVINS

**TORNADO**

**TORNADO** CERTIFICAT DE GARANTIE  
VALABLE UN AN COMPTER DE LA DATE D'ACHAT

(A remplir par le vendeur)

CACHET:

Date de l'achat:

Nom et adresse de l'acheteur:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tél: \_\_\_\_\_

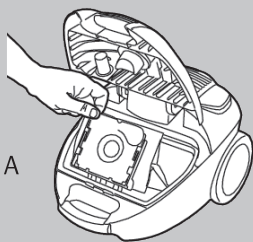
Type d'appareil:

\_\_\_\_\_

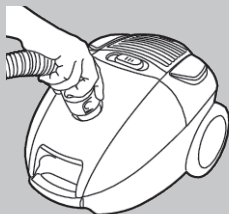
### **Para garantizar su seguridad**

El aspirador es solo para uso doméstico y se ha diseñado para garantizar la máxima seguridad y rendimiento. Le rogamos que siga estas sencillas precauciones:

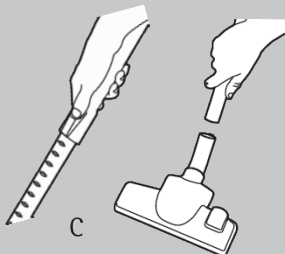
- El aspirador tiene doble aislamiento, por lo que no debe conectarse a una toma de tierra.
- Solamente debe ser utilizado por personas adultas.
- No recoger polvo demasiado fino (yeso, cemento, etc...)
- Se debe guardar siempre en un lugar seco.
- No utilizar para recoger líquidos.
- Evitar objetos afilados.
- No se debe recoger ni ceniza caliente ni colillas encendidas.
- No utilizar cerca de gases inflamables.
- Evitar tirar del enchufe y comprobar periódicamente el buen estado del cable.
- No arrastrar el aparato ni desenchufarlo, tirando del cable. No utilizar el aspirador si el cable está dañado, en cuyo caso habrá que substituirlo en un Servicio Técnico de Tornado. Este cambio no lo cubre la garantía.
- Desenchufe el aspirador antes de realizar operaciones de limpieza o mantenimiento en el mismo.
- Todos los servicios y reparaciones los debe efectuar personal autorizado por Tornado.



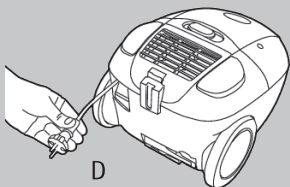
A



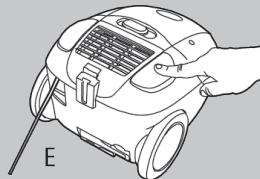
B



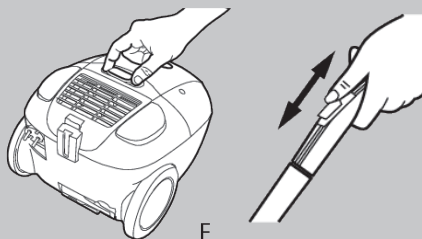
C



D



E



F

## Mise en marche

- A Vérifier que le sac à poussière est en place.
- B Insérer le tuyau flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent. Appuyer sur les cliquets vers l'intérieur pour le dégager.
- C Raccorder le tube télescopique sur la poignée du flexible et au suceur en les tournant d'un quart de tour. (Pour le démontage tirer sur les tubes en les faisant tourner.)
- D Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur. L'aspirateur est équipé d'un enrouleur de câble, s'assurer que le câble n'est pas tordu avant l'utilisation. Appuyer sur la pédale pour enrouler. À noter : Veuillez tenir la prise pour l'empêcher de vous heurter ou de heurter l'appareil.
- E Appuyer sur le bouton marche/arrêt pour la mise en marche de l'aspirateur.

La puissance d'aspiration peut se régler en actionnant le variateur électronique de puissance.

- F La puissance d'aspiration peut également être modulée à l'aide du régulateur de débit d'air se trouvant sur la poignée du flexible.

## Getting Started

- A Check that the dustbag is in place.
  - B Insert the hose until the catches click to engage (press catches inwards to release).
  - C Attach the telescopic tube to the hose handle and floor nozzle by twisting together (twist and pull apart to dismantle).
  - D Extend the cable and connect to mains, ensuring the cable is not twisted before use (Press cable rewind button to rewind cable. Please hold the plug to prevent it striking you).
  - E Press the on/off button to start the cleaner.
  - F To increase/decrease suction, adjust the suction power regulator.
- Suction can also be regulated on the hose handle by opening/closing the vent.

## INFORMATIONS IMPORTANTES

Cet appareil est destiné à l'aspiration de poussières dans une utilisation domestique et dans des conditions de température ambiantes ne dépassant pas 50°.

Cet appareil est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Toutefois, il nous paraît nécessaire de respecter les conseils d'utilisation suivants:

- Cet appareil doit toujours être utilisé sous le contrôle d'une personne adulte. Ne pas le laisser fonctionner seul ou manipuler par un enfant.
- Avant toute utilisation, vérifiez que le voltage de votre aspirateur correspond bien à celui de votre installation.
- En cours de dépoussiérage, le système de détection du remplissage du conteneur à poussière doit être surveillé régulièrement afin de ne pas utiliser l'appareil au-delà de ses limites.

Il est déconseillé d'aspirer des poussières extrêmement fines (ex. plâtre, ciment...).

En cas de perte d'efficacité de votre aspirateur, vérifiez que rien n'obstrue les conduits d'aspiration. Rien ne doit gêner la sortie d'air nécessaire au bon refroidissement du moteur.

En aucun cas, vous ne devez utiliser votre appareil à proximité d'une source de chaleur excessive ou pour aspirer des cendres chaudes, des cigarettes, des allumettes, des liquides ou des produits inflammables.

De même, ne jamais exposer l'appareil à des projections de liquides.

Pour l'entretien de la carrosserie, vous pouvez utiliser un chiffon humecté d'eau savonneuse à l'exception de tout autre produit.

Rangez votre aspirateur à l'abri de toute lumière vive afin d'éviter une décoloration prématurée.

**Important!** Cet appareil est muni d'un câble de type spécial. En cas d'endommagement de celui-ci, il doit être remplacé par un câble de même type. Les câbles sont disponibles dans tous les Centres Services Agréés et doivent être changés par un technicien compétent. Cette intervention n'est pas prise en charge par la garantie.



## CONDITIONS GENERALES DE GARANTIE

La garantie des appareils TORNADO est assurée par les Centres Services Agréés TORNADO dans ses différents ateliers, sur présentation du certificat de garantie, ou de la facture datée, émise par le revendeur.

**Ce document, qui doit obligatoirement accompagner l'article à réparer est rendu, une fois la réparation effectuée.**

La garantie ne prévoit pas les réparations à domicile. Les marchandises à réparer devront être: soit expédiées en port payé, soit déposées dans un Centre Service Agréé TORNADO. Pour les marchandises expédiées, le port "aller" doit être payé par l'expéditeur, les frais de retour sont couverts par le service après-vente TORNADO dans le cas de réparations sous garantie.

Les marchandises voyagent aux risques et périls du destinataire qui devra, le cas échéant, faire toutes réserves auprès du transporteur, à réception du colis.

Les appareils sont garantis 1 an à partir de la date d'achat, pièces et main-d'oeuvre, à l'exclusion des accessoires.

La garantie ne s'applique pas à:

- une réparation pratiquée par une personne non habilitée à le faire
- une fausse manoeuvre de l'utilisateur
- aux détériorations que pourrait subir l'appareil du fait de l'usager ou par usure du fait de l'emploi
- aux détériorations provenant de la non observation du mode d'emploi

Les pièces remplacées sont conservées par le service après-vente TORNADO. En aucun cas, la garantie ne donne droit à dommages et intérêts. Toute réparation effectuée au cours de la garantie, ne modifie en rien la durée de celle-ci.

Les dispositions du présent document ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur de la garantie légale pour défauts et vices cachés, qui s'applique, en tout état de cause, dans les conditions des articles 1641 et suivants du Code Civil.

ELECTROLUX L.D.A.

BP 30140 - 60300 SENLIS

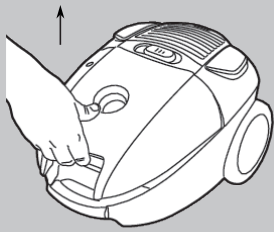
Tél.: 03 44 62 24 24 - Télécopieur: 03 44 62 23 94 - [www.tornado.fr](http://www.tornado.fr)

SNC au capital de 150 000 Euros

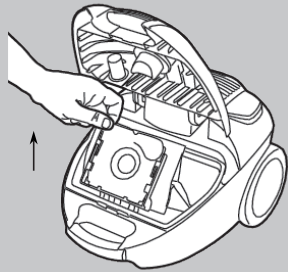
R.C.S. Senlis B 409 547 585

### Listo para comenzar

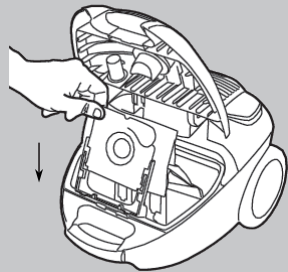
- A Cerciorese de que la bolsa está en su sitio.
- B Introdúzca el tubo hasta oír un clic. (Presione las pestañas hacia adentro para soltarlo).
- C Acople el tubo telescópico al tubo flexible y al cepillo, presionando y enroscándolos. (Gire y separe para su desmontaje).
- D Extienda el cable y enchúfelo, asegurándose de que no queda retorcido antes de usarlo. Para rebobinar el cable, presione la tecla recogecables, cuidando de sujetar el enchufe para que no le golpee durante el rebobinado.
- E Presione el botón de encendido / apagado para activar el aspirador.
- F Aumente o disminuya la potencia de succión con el regulador de control de potencia.  
La succión también se puede regular en el mango del tubo flexible, abriendo/cerrando la rejilla de ventilación.



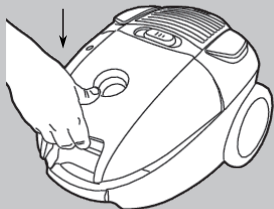
1



2



3



4

## Indicateur de remplissage de sac et changement du sac à poussière

Pour un fonctionnement optimal, il convient de changer le sac à poussière lorsqu'il est plein. Si le sac à poussière se rompt accidentellement dans l'aspirateur, il faut le faire nettoyer dans un centre service agréé. Cette intervention n'est pas prise en charge par la garantie. Vérifier régulièrement le sac à poussière et le remplacer lorsque cela est nécessaire. L'indicateur de remplissage du sac à poussière deviendra rouge à mesure qu'il se remplit, et il sera complètement rouge lorsqu'il sera plein.

Pour vérifier le remplissage du sac à poussière, l'appareil doit être branché, avec les accessoires raccordés et non en contact avec le sol. L'indicateur de remplissage du sac à poussière peut indiquer que le sac est colmaté (de temps à autre ceci est causé par de la poussière très fine) ce qui entraîne une perte d'aspiration et peut provoquer une surchauffe. Si cela se produit, il convient de changer le sac à poussière même s'il n'est pas plein. Ne jamais aspirer de poussières très fines (plâtre, ciment, cendres froides ou chaudes...) qui peuvent endommager l'aspirateur.

### Pour changer le sac à poussière

- 1 Dégager le cliquet pour retirer le couvercle.
- 2 Enlever le sac à poussière.
- 3 Mettre en place le sac neuf en le plaçant sur les ergots prévus à cet effet.
- 4 Fermer le compartiment sac à poussière avant de remettre en marche l'aspirateur.

Nous recommandons de changer le sac à poussière après l'utilisation d'une poudre de nettoyage pour moquette ou si une mauvaise odeur émane de l'aspirateur, les filtres devront aussi être changés.

**Note :** N'utiliser que des sacs à poussière et des filtres originaux.

Tornado recommande l'utilisation des sacs et filtres de marque Menalux. Ces sacs et filtres de haute qualité assureront une grande durée de vie à votre aspirateur Tornado.

Pour plus d'information sur les produits Menalux, vous pouvez visiter notre site: [www.menalux.com](http://www.menalux.com).

### Sac à poussière recommandé:

Réf du sac à poussière adapté à votre aspirateur Tornado: Menalux 1002 ou Menalux DBT 196 / BT 196 / T 196 / T 196.

### Comment trouver le sac à poussière Menalux?

Si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des sacs à poussière et des filtres, téléphonez au Service Conseil Consommateurs: 03 44 62 24 24.

### Référence des filtres recommandés:

Microfiltre: Menalux 1002 / Menalux DBT 196 / BT 196 / T 196, Menalux F 9000/ Menalux D 09.  
Filtre moteur: Menalux F 9001 / Menalux D 24.

## Dustbag indicator and changing the dustbag

Always operate the cleaner with the dust bag installed.

For peak performance the dustbag should be changed when full. The mechanical dustbag indicator window will gradually turn red when filling and completely red when full.

If the dustbag should get broken in the cleaner, take cleaner to service centre for cleaning. This is not covered by the guarantee.

The dustbag full indicator may signify that the bag is blocked (occasionally caused by finer dust) which will cause loss of suction and may result in overheating. If this occurs change the bag even if it is not full.

Do not vacuum very fine dust (plaster, cement, cold cinders...).

To check the dustbag, the cleaner must be switched on, with all attachments connected but the nozzle does not have to be placed on the floor.

### To change the dustbag

- 1 Open the cleaner cover.
- 2 Remove the dustbag from its holder.
- 3 Insert the new dustbag into the holder.
- 4 Close the cover.

We recommend the dustbag is changed after using a carpet cleaning powder or if there is a bad smell from the cleaner.

**Note:** Only use original dustbag and filters.

Menalux branded dust bags and filters are strongly recommended by Tornado. Those high quality bags and filters will ensure a long lifetime of your Tornado vacuum cleaner.

For more information about Menalux products, please visit our website : [www.menalux.com](http://www.menalux.com).

### Recommended dust bag

Menalux 1002 or Menalux DBT 196 / BT 196 / T 196 the approved dust bag for your Tornado vacuum cleaner.

### Trouble in finding your Menalux dust bag?

If you do not find Menalux at your store, please call your local customer service.

### Dustbag safety device

To avoid damaging the cleaner, do not use it without a dust bag. A safety device is fitted which prevents the cover closing without a dust bag in place. Do not attempt to force cover shut.

## Información para el cliente

Si necesita servicio técnico, recambios o consumibles para su aspirador Tornado, por favor, consulte la lista de Talleres de Servicio Técnico autorizados, que se adjunta en la caja de este aspirador, para ver cuál es el más próximo a su domicilio, o llame al teléfono de atención al cliente.


Cuando haga un pedido de recambios, no olvide especificar el tipo de modelo.

## Electrolux

Las características del aspirador y sus accesorios están protegidas en el extranjero bajo patentes o diseños registrados. El aparato cumple los requisitos de la directiva de la Comunidad Económica Europea 89/336 EEC modificada, relativa a la compatibilidad electromagnética (EMC) de la CE.

El grupo Electrolux puede introducir modificaciones en sus productos y, en consecuencia, los datos contenidos en esta guía serán susceptibles cambios sin previo aviso.



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

## Informations consommateur


Pour toute demande de réparation ou de pièces de rechange concernant votre aspirateur Tornado, consulter la liste se trouvant dans le carton de cet aspirateur pour trouver Centre Service Agréé le plus proche de chez vous ou appeler le service consommateurs. Spécifier le modèle de l'aspirateur pour toute commande de pièces de rechange.

## Electrolux

Les fonctions de l'aspirateur et les accessoires sont protégés à l'étranger par des brevets déposés. L'aspirateur est conforme aux exigences de la directive 89/336/CEE révisée en matière de compatibilité électromagnétique (CEM).

Le groupe Electrolux peut, de temps à autre, apporter des changements à ses produits ; par conséquent, les informations fournies dans ce livret peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique). En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimum. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

## Customer information


Should you require service or consumable spares for your Tornado cleaner, please consult the service providers listing enclosed with this cleaner, for your nearest Tornado authorised service provider or contact the customer service helpline.  
Please specify model type when ordering spares.

## Electrolux

Features of the vacuum cleaner and accessories are protected abroad by registered patents of Registered Designs. The appliance conforms with the requirements of the amended E.E.C, directive No 89/336 EEC relating to electromagnetic compatibility (EMC) CE.

The Electrolux group may introduce modifications to their product from time to time, and, consequently, the details given in this booklet are subject to alteration without notice.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Indicador de llenado de bolsa y cambio de esta

Antes de utilizar el aspirador, asegúrese de que tiene una bolsa instalada.

Para obtener el mayor rendimiento, la bolsa debe cambiarse cuando esté llena. El indicador de llenado de bolsa se irá poniendo rojo paulatinamente, a medida que ésta se vaya llenando, y quedará completamente rojo cuando la bolsa esté totalmente llena. Si la bolsa se rompiese accidentalmente dentro del aspirador, llévelo a un Servicio Técnico para su limpieza. Este servicio no lo cubre la garantía.

El indicador de llenado de bolsa puede señalar que la bolsa está bloqueada (posiblemente motivado por polvo muy fino), lo que produciría pérdida en el poder de succión y podría provocar un sobrecalentamiento. Si esto sucediera, cambie la bolsa aunque no esté llena.

## Para cambiar la bolsa

- 1 Abra la tapa del aspirador.
- 2 Retire la bolsa.
- 3 Introduzca la nueva bolsa encajando las ranuras de la misma en los soportes.
- 4 Cierre la tapa.

Recomendamos que se cambie la bolsa después de utilizar limpiadores de alfombras en polvo o si hubiera mal olor en el aspirador.

**Nota: Use únicamente bolsas y filtros.**

Tornado recomienda el uso de bolsas y filtros de la marca Menalux. La alta calidad de estas bolsas y filtros asegurará una larga vida a su aspirador.

**Para más información sobre los productos Menalux, por favor visite la página web:**  
[www.menalux.com](http://www.menalux.com).

## Bolsa recomendada:

**Menalux 1002 y Menalux DBT 196 / BT 196 / T 196 es la bolsa recomendada para tu aspirador Tornado.**

## ¿No encuentra su bolsa Menalux?

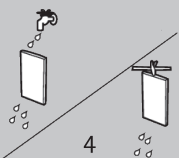
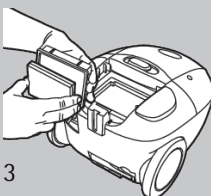
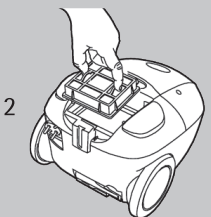
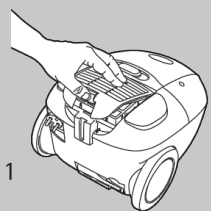
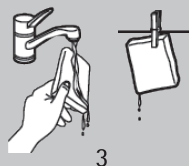
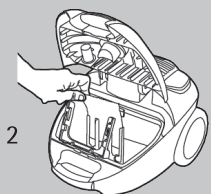
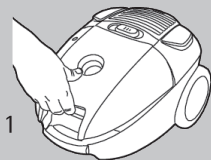
Si no encuentra Menalux en su tienda, por favor llame al: 902 144 145.

## Filtros recomendados:

**Microfiltro: Menalux 1002 / Menalux DBT 196 / BT 196 / T 196, Menalux F 9000/ Menalux D 09.**  
**Filtro del Motor: Menalux F 9001 / Menalux D 24.**

## Dispositivo de seguridad de la bolsa de recogida de polvo

Para evitar dañar el aspirador, no lo use sin bolsa. El aspirador va equipado con un dispositivo de seguridad que evita que se cierre la cubierta si no tiene una bolsa dentro. No intente cerrar la cubierta a la fuerza.



## Sécurité de présence du sac à poussière

Afin d'éviter d'endommager l'aspirateur, ne jamais l'utiliser sans sac à poussière. Il est muni d'un dispositif de sécurité pour empêcher que le couvercle ne se referme sans sac à poussière. N'essayer pas de fermer le couvercle en forçant.

## Nettoyer les filtres

Votre aspirateur est doté de deux filtres; Il ne faut jamais utiliser l'aspirateur sans que les filtres de protection soient en place.

Les filtres doivent être remplacés par les filtres neufs au moins tous les deux ans.

## Pour nettoyer le filtre de protection du moteur

Le filtre de protection du moteur doit être nettoyé lorsqu'il est sale.

- 1 Dégager le cliquet.
- 2 Ouvrir le couvercle et retirer le filtre.
- 3 Laver le filtre à l'eau tiède du robinet.
- 3,2 Laisser sécher complètement (3) et remettre le filtre propre en place (2).
- 1 Fermer le couvercle.

## Pour nettoyer le filtre de sortie d'air

- 1 Ouvrir la grille du filtre de sortie d'air.
- 2 Enlever le filtre avec grille de son logement.
- 3 Enlever le filtre de la grille.
- 4 Le rincer à l'eau tiède et le laisser sécher complètement.
- 3 Remettre le filtre dans la grille.
- 2 Remettre en place le filtre avec grille dans l'aspirateur
- 1 Refermer la grille du filtre de sortie d'air.

## Gestion des pannes

- **Alimentation** : Si le courant électrique n'arrive pas, débrancher l'appareil et vérifier les prises, le câble et les fusibles si nécessaire.
- **Blocages/filtres sales** : L'aspirateur peut s'arrêter en cas de blocage grave ou si un ou des filtre(s) est/sont excessivement sale(s). Dans de tels cas, débrancher l'appareil et laisser le refroidir pendant 20-30 minutes. Enlever ce qui cause le blocage et/ou remplacer le/les filtres. Remettre l'appareil en marche. Le débouchage des tuyaux flexibles bloqués n'est pas couvert par la garantie.
- **Eau** : Si de l'eau est aspirée par l'aspirateur, il est nécessaire de faire changer le moteur par un Centre Service Agréé. Cette intervention n'est pas prise en charge par la garantie.

## Cleaning the filters

Never use the cleaner without the filters in place. The filters should be cleaned approximately every fifth dustbag. Latest every second year replace the old filters with new ones.

## Cleaning the motor protection filter

- 1 Open the cleaner cover.
- 2 Remove the motorfilter.
- 3 Rinse the filter under warm tap water only and dry the filter completely. The original filtering performance is now restored.
- 2,1 Replace the unit back into the cleaner (2) and close cover ensuring it is securely in place and the cover is properly closed (1).

## Cleaning the exhaust filter

- 1 Open the exhaust filter grill.
- 2 Take the filter with grill.
- 3 Take the filter out of the grill.
- 4 Rinse the filter under tap water and dry it completely.
- 3 Put the filter back into the grill.
- 2 Put the filter grill back into the cleaner.
- 1 Close the exhaust filter cover.

## Recommended filters:

Motor filter: Menalux F 9001 / Menalux D 24  
 Exhaust filter: Menalux 1002 / Menalux DBT 196 / BT 196 / T 196, Menalux F 9000 /Menalux D09

## Troubleshooting

- **Dustbag**: please check that the dustbag is placed correctly and ensure that it is not jammed.
- **Power**: if the electric power does not come on, disconnect from mains and check plugs, cable and fuses where appropriate.  
 The cleaner may switch itself off in event of severe blockage or excessively dirty filters. In such cases, disconnect from mains and allow to cool for 20-30 minutes. Clear blockage and/or replace filter(s) and restart.  
 The clearing of blocked hoses is not covered by the guarantee. To avoid blockages and maintain suction efficiency, the floor nozzles should be cleaned regularly using the hose handle.
- **Water**: if water is sucked into the cleaner the motor must be changed at a service centre. This is not covered by the guarantee.

## Limpeza de los filtros

No utilice nunca el aspirador sin que lleve los filtros correspondientes. Éstos deben cambiarse/limpiarse 1 vez por cada cinco veces que cambie la bolsa.

## Limpeza del filtro de protección del motor

El filtro de protección del motor debe limpiarse cuando esté sucio.

- 1 Abra la tapa del aspirador.
  - 2 Retire el filtro.
  - 3 Lave el filtro al chorro del grifo con agua templada y déjelo secar completamente. Las prestaciones del filtro vuelven a ser óptimas nuevamente.
- 2.1 Vuelva a introducir el filtro en el aspirador (2) y cierre la tapa, asegurándose de que queda correctamente colocado y que la tapa está perfectamente cerrada (1).

## Limpeza del filtro de salida de aire

- 1 Abra la rejilla del filtro de salida de aire.
  - 2 Extraiga el filtro junto con su rejilla.
  - 3 Extraiga el filtro de la rejilla.
  - 4 Aclare el filtro al chorro del grifo y déjelo secar completamente.
- 3 Coloque el filtro en su rejilla.
  - 2 Vuelva a colocar el filtro con la rejilla en el aspirador.
  - 1 Cierre la tapa del filtro de salida de aire.

## Resolución de problemas

- **Bolsa:** Por favor, compruebe que la bolsa está colocada correctamente y asegúrese de que no está atascada.
- **Suministro eléctrico:** Si no le llega corriente eléctrica al aparato, desconéctelo y compruebe que la clavija, el cable y los fusibles están correctamente. El aspirador puede apagarse en caso de atasco o si los filtros están excesivamente sucios. En estos casos, desconéctelo de la red y déjelo enfriar 20-30 minutos. Elimine el atasco y/o sustituya los filtros y vuélvalo a poner en marcha.  
La garantía no cubre la eliminación de atasco de los tubos. Para evitarlos y mantener la eficacia de succión, limpie periódicamente los cepillos con la boquilla de la manguera.
- **Agua:** Si entrara agua en el aspirador, habría que cambiar el motor en un Servicio Técnico. Esto no lo cubre la garantía.